

# 566561-2025 - Verseny

**Németország – Mosodai és vegytisztító szolgáltatások – Wäscherei- und Reinigungsdienstleistungen für den Standort Bundeswehrkrankenhaus Koblenz**  
**OJ S 166/2025 01/09/2025**

**Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok**  
**Szolgáltatásmegrendelés**

## 1. Vevő

### 1.1. Vevő

Hivatalos név: Bw Bekleidungsmanagement GmbH

E-mail-cím: [bieteranfragen@bwbm.de](mailto:bieteranfragen@bwbm.de)

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Védelmi vállalkozó

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Védelem

## 2. Eljárás

### 2.1. Eljárás

Cím: Wäscherei- und Reinigungsdienstleistungen für den Standort Bundeswehrkrankenhaus Koblenz

Leírás: Vertrag über die Ausführung von Wäscherei- und Reinigungsdienstleistungen inkl. Abhol- und Rücklieferservice für dienstlich gestellte Bekleidung der Bundeswehr für den Standort Bundeswehrkrankenhaus Koblenz im Zeitraum vom 01.01.2026 bis 31.12.2027 mit zweimaliger Möglichkeit zur Verlängerung um jeweils 12 Monate

Eljárászazonosító: 1b950e7b-8f0e-4a87-aae6-31f9507f35c5

Belső azonosító: BWBM-2025-0058

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

#### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 98310000 Mosodai és vegytisztító szolgáltatások

#### 2.1.2. A teljesítés helye

Postacím: Bundeswehrkrankenhaus Koblenz

Város: Koblenz

Irányítószám: 56072

Ország alegysége (NUTS): Koblenz, Kreisfreie Stadt (DEB11)

Ország: Németország

#### 2.1.4. Általános információk

**Jogalap:**

2014/24/EU irányelv

vgyv -

#### 2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárásra forrása: Hirdetmény

## 5. Rész

### 5.1. Rész: LOT-0000

Cím: Wäscherei- und Reinigungsdienstleistungen für den Standort Bundeswehrkrankenhaus Koblenz

Leírás: Bündel- und OP-Wäsche für den Standort Bundeswehrkrankenhaus Koblenz; jährliche Aufwandsschätzung siehe Anlage 1

Belső azonosító: LOT-0000

#### 5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 98310000 Mosodai és vegytisztító szolgáltatások

#### 5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 01/01/2026

Időtartam befejezésének dátuma: 31/12/2027

#### 5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 2

További információk a megújításról: zweimalige Verlängerungsmöglichkeit um 12 Monate.

#### 5.1.6. Általános információk

##### Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Ajánlatra vonatkozó követelmény

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

#### 5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: A környezeti hatások csökkentése

Leírás: Nachhaltigaspekte als Wertungskriterium

A környezeti hatások csökkentését célzó módszer: A vízi és tengeri erőforrások fenntartható használata és védelme

#### 5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektíós kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Bejegyzés a cégregiszterbe

Kiválasztási kritérium leírása: aktueller, vollständiger Handelsregisterauszug (nicht älter als 12 Monate bei Angebotsabgabe)

Kritérium: Alvállalkozási arány

Kiválasztási kritérium leírása: Angabe der Nachunternehmer (vgl. Definition Bewerbungsbedingungen). Für die Erklärung ist das "Formblatt 1.) g) " zu verwenden.

Kritérium: Alvállalkozási arány

Kiválasztási kritérium leírása: von den Nachunternehmern unterzeichnete Eigenerklärungen zum Nachweis über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gem. §123 und §124 GWB. Für die Erklärung ist das "Formblatt 1.) h)" zu verwenden.

Kritérium: Alvállalkozási arány

Kiválasztási kritérium leírása: Verpflichtungserklärung der Nachunternehmer, sofern Nachunternehmer für die Auftragsausführung zum Einsatz kommen sollen. Für die Erklärung ist das "Formblatt 1.) i) Verpflichtungserklärung der Nachunternehmer" zu verwenden.

Kritérium: Átlagos éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Eigenerklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens der letzten 3 Geschäftsjahre. Für die Erklärung ist das "Formblatt 2.) a)" zu verwenden.

Mindestanforderung: Durchschnittlicher Mindestumsatz (Gesamtumsatz) für die letzten 3 Geschäftsjahre: 0,5 Mio. € netto

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: Eigenerklärung über den Umsatz bezüglich der besonderen Leistungsart, die Gegenstand der Vergabe ist, der letzten 3 Geschäftsjahre. Für die Erklärung ist das "Formblatt 2.) b)" zu verwenden.

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweis einer bestehenden Betriebshaftpflichtversicherung inkl. Angabe der jeweiligen Haftpflichtversicherungssumme insbesondere für Personen-, Sach- und Vermögensschäden sowie Umweltschäden durch entweder Vorlage der Bescheinigung einer bestehenden Versicherung oder Vorlage eines vorbehaltlosen verbindlichen Angebotes des Versicherers

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Liste der wesentlichen in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen des Bieters, die in Art und Umfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sind, mit Angabe des Leistungsinhalts, des Leistungsumfangs, der Leistungszeit, des Auftraggebers und der Kontaktdataen (bspw. allgemeine E-Mail-Adresse oder Telefonnummer) zu den genannten Referenzen.

Kritérium: Minőségbiztosítási intézkedések

Kiválasztási kritérium leírása: Vorlage einer Kooperationsvereinbarung mit einem weiteren geeigneten Kooperationspartner zur Sicherstellung der Versorgung im Falle eines Notstandes gem. Ziffer 5 der Anlage 2 Leistungsbeschreibung. Kooperationspartner müssen die Forderungen gemäß Anlage 2 Leistungsbeschreibung erfüllen (Nachweise und entsprechende Bestätigungen sind auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen).

Kritérium: Minőségbiztosítási intézkedések

Kiválasztási kritérium leírása: Verbindliche Eigenerklärung der / des Kooperationspartner(s) und/oder den Nachweis einer Weisungsmöglichkeit oder sonstigen direkten Einflussnahme des Bieters auf den Kooperationspartner oder den Zugriff auf weitere Betriebe.

Kritérium: Minőségbiztosítási intézkedések

Kiválasztási kritérium leírása: Zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem DIN EN ISO 9001: 2015 des Bieters (Zertifikat ISO 9001 einer unabhängigen dritten Stelle, oder gleichwertige Zertifikate)

Kritérium: Minőségbiztosítási intézkedések

Kiválasztási kritérium leírása: Zertifiziertes Umweltmanagementsystems des Bieters (Zertifikat ISO 14001 einer unabhängigen dritten Stelle oder gleichwertige Zertifikate)

Kritérium: Releváns oktatási és szakmai képesítések

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweis über den Einsatz eines Mitarbeiters als geprüfter Desinfektor bzw. / und Hygienebeauftragten (Fortsbildungsnachweis, nicht älter als 3 Jahre)

Kritérium: Minőségbiztosítási intézkedések

Kiválasztási kritérium leírása: Zertifizierung nach RAL-GZ 992/1, 992/2, 992/3 und 992/4 (oder gleichwertig, gültig bei Ablauf der Angebotsfrist)

Kritérium: Minőségbiztosítási intézkedések

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweis eines bestehenden Kontrollsystems zu Biokontamination gem. DIN EN 14065, Textilien "In Wäschereien aufbereitete Textilien" (Zertifikat oder gleichwertig)

Kritérium: Alvállalkozási arány

Kiválasztási kritérium leírása: Liste der wesentlichen in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen des Nachunternehmers, die in Art und Umfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sind mit Angabe des Leistungsinhalts, des Leistungsumfangs, der Leistungszeit, des Auftraggebers, sofern der für die Leistungserbringung vorgesehene Nachunternehmer nicht an der Leistungserbringung der vom Bewerber zum Nachweis seiner Eignung vorgelegten Referenzen beteiligt war. Die Nachforderung der Kontaktdata zu den benannten Referenzen bleibt vorbehalten.

Kritérium: Alvállalkozási arány

Kiválasztási kritérium leírása: Zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem DIN EN ISO 9001: 2015 des Nachunternehmers (Zertifikat ISO 9001 einer unabhängigen dritten Stelle, oder gleichwertige Zertifikate)

Kritérium: Alvállalkozási arány

Kiválasztási kritérium leírása: Zertifiziertes Umweltmanagementsystems des Nachunternehmers (Zertifikat ISO 14001 einer unabhängigen dritten Stelle oder gleichwertige Zertifikate)

Kritérium: Alvállalkozási arány

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweis über den Einsatz eines Mitarbeiters als geprüfter Desinfektor bzw. / und Hygienebeauftragten (Fortsbildungsnachweis, nicht älter als 3 Jahre)

Kritérium: Alvállalkozási arány

Kiválasztási kritérium leírása: Zertifizierung nach RAL-GZ 992/1, 992/2, 992/3 und 992/4 (oder gleichwertig, gültig bei Ablauf der Angebotsfrist)

Kritérium: Alvállalkozási arány

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweis eines bestehenden Kontrollsystems zu Biokontamination gem. DIN EN 14065, Textilien "In Wäschereien aufbereitete Textilien" (Zertifikat oder gleichwertig) des Nachunternehmers

## 5.1.10. Odaítélési szempontok

### Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: Nachhaltigkeitsaspekte

Leírás: siehe Übersicht geforderte Nachweise Abschnitt C

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 10,00

### Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Preis

Leírás: siehe Übersicht geforderte Nachweise Abschnitt C und Bewerbungsbedingungen

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 90,00

## 5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://vergabe.bwbm.de/NetServer>

[/TenderingProcedureDetails?function= Details&TenderOID=54321-Tender-198d110d684-5f938737d0955054](https://vergabe.bwbm.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function= Details&TenderOID=54321-Tender-198d110d684-5f938737d0955054)

### Ad hoc kommunikációs csatorna:

Webcím: <https://vergabe.bwbm.de>

## 5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

### A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Megengedett

A benyújtásra használható cím: <https://vergabe.bwbm.de>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 07/10/2025 10:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 2 Hónapok

### A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos egyes dokumentumok benyújthatók egy későbbi időpontban.

További információk: Die Nichtvorlage der in der Bekanntmachung geforderten Eignungsnachweise bis zum Ablauf der Angebotsfrist führt nicht zum automatischen Ausschluss des Angebots. Die BwBM kann im Rahmen der Angebotsprüfung unter Wahrung des Gleichbehandlungsgrundsatzes von den Bieter nicht oder nicht vollständig eingereichte Eignungsnachweise unter Setzung einer angemessenen Frist (2 bis 3 Tage) nachfordern. Es besteht kein Anspruch der Bieter auf Nachforderung fehlender Unterlagen durch die Vergabestelle. Wertungsrelevante Bestandteile werden nicht nachgefordert.

### A szerződés feltételei:

A szerződést védtet foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Megengedett

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

## 5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

### Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

**A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

Elektronikus árverés: nem

**5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes -

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: § 160 GWB Einleitung, Antrag (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Bw Bekleidungsmanagement GmbH

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Bw Bekleidungsmanagement GmbH

## 8. Szervezetek

---

**8.1. ORG-7001**

Hivatalos név: Bw Bekleidungsmanagement GmbH

Regisztrációs szám: 992-80002-47

Postacím: Edmund-Rumpler-Straße 8-10

Város: Köln

Irányítószám: 51149

Ország alegysége (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Ország: Németország

E-mail-cím: [bieteranfragen@bwbm.de](mailto:bieteranfragen@bwbm.de)

Telefonszám: 000

Az ajánlatkérő szervezet profilja: <https://vergabe.bwbm.de>

**E szervezet szerepei:**

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

**8.1. ORG-7004**

Hivatalos név: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes -

Regisztrációs szám: keine Angabe  
Postacím: Kaiser-Friedrich-Str. 16  
Város: Bonn  
Irányítószám: 53113  
Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Ország: Németország  
E-mail-cím: [poststelle@bundeskartellamt.bund.de](mailto:poststelle@bundeskartellamt.bund.de)  
Telefonszám: +49 228-94-99-0  
Fax: +49 228-94-99-400  
Internetcím: <http://www.bundeskartellamt.de/>  
**E szervezet szerepei:**  
Felülvizsgálati szervezet

#### 8.1. ORG-7005

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83  
Város: Bonn  
Irányítószám: 53119  
Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Ország: Németország  
E-mail-cím: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telefonszám: +49228996100  
**E szervezet szerepei:**  
TED eSender

### A hirdetményre vonatkozó információk

---

A hirdetmény azonosítója/verziója: 60340dc8-39df-443f-99b4-2637e9b5d57e - 01  
Hirdetményminta típusa: Verseny  
A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok  
A hirdetmény altípusa: 16  
A hirdetmény megküldésének dátuma: 29/08/2025 08:51:33 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő  
Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német  
A hirdetmény közzétételi száma: 566561-2025  
HL S kiadás száma: 166/2025  
A közzététel dátuma: 01/09/2025